



in collaborazione con



presentano

dall'8 al 22 ottobre 2012

Teatro Argentina, Teatro India e Teatro del Carcere di Rebibbia

IN ALTRE PAROLE

drammaturgia internazionale contemporanea - VII edizione

Ideazione e direzione di Pino Tierno

IN ALTRE PAROLE, rassegna di drammaturgia internazionale contemporanea, giunta quest'anno alla sua VII edizione, sarà in scena dall'8 al 22 ottobre negli importanti spazi del Teatro Argentina, Teatro India e Teatro del Carcere di Rebibbia.

La manifestazione realizzata con il sostegno di Roma Capitale – Assessorato alle Politiche Culturali e Centro Storico, e con la collaborazione il patrocinio del Teatro di Roma, dell'Accademia d'Arte Drammatica "Silvio D'Amico" e di numerose Ambasciate e Istituti di cultura stranieri, ha la finalità di promuovere la conoscenza di nuovi autori teatrali internazionali e favorire il confronto diretto fra culture diverse.

Dodici *mises en espace* e sette incontri di approfondimento e analisi sulla drammaturgia contemporanea e i suoi rapporti con la traduzione, produzione ed editoria. L'obiettivo è di dare voce e spazio a parole, storie, universi linguistici ed espressivi di autori stranieri non ancora affermati in Italia e di altri già affermati, da Luis Araujo a Herbert Morote, da Paloma Pedrero a Peter Colley, da Pere Riera a Ken Kameron, da Hanoch Levin a Ger Thijs, da Evelyne de la Chenelière, da Michel Tremblay a Nike Van Graan, da Alice Nellis a Josep M. Benet i Jornet.

I dodici testi proposti nell'edizione 2012, provenienti da numerosi paesi del mondo (Canada e Québec, Spagna e Catalogna, Repubblica Ceca, Sud Africa, Olanda e Perù) saranno letti e interpretati da quarantotto attori, nomi importanti della scena teatrale e cine-televisiva italiana, diretti da dodici registi. Si rincorre una diversità di voci che dà ampio respiro e varietà al programma presentato.

A inaugurare la rassegna sarà *Un'impresa difficile*, di Hanoch Levin con la regia di Emanuela Pistone. Questo testo, presentato in forma di lettura scenica nell'edizione 2011, viene presentato quest'anno in forma di spettacolo.

Non si trascura certo la drammaturgia italiana, rappresentata da due tra i suoi autori più significativi, Gianni Clementi e Sergio Pierattini, le cui rispettive opere, *L'ebreo* e *Il ritorno*, verranno tradotte in lingua ceca. Si tratta del progetto di Residenza per traduttori presso la Casa delle Traduzioni di Roma, un'iniziativa volta a diffondere testi italiani sul mercato teatrale internazionale.

Per informazioni stampa:

Comunicazione e Ufficio Stampa La Contemporanea: Antonino Pirillo - tel. 06 7005382 mobile 3478312141 Email antonino.pirillo@gmail.com

Ufficio stampa Teatro di Roma +39 06 68684000308, ufficiostampa@teatrodiroma.net